

.... June 9 Juin 1993

.... LE TEMPS - Région parisienne: Ce matin
nuages abondants et menaçants. Des
orages éclateront localement.

.... SG/PRB/D(93)107

AFP: LE MONDE EN BREF

JAPON - Le prince héritier Naruhito a épousé sa fiancée Masako Owada, une ex-diplomate roturière, en observant, mercredi matin au palais impérial, les mystérieux rites shintoïstes.

Une roquette, qui aurait été lancée par des opposants d'extrême gauche au système impérial et au mariage du prince Naruhito, a frappé mardi soir un bâtiment de police, dans le quartier résidentiel de Denenchofu à Tokyo, blessant légèrement un officier.

EGYPTE - Une bombe artisanale a été lancée contre un bus de tourisme près des Pyramides au Caire, tuant un Egyptien et blessant 15 personnes dont 5 touristes britanniques.

Le procès du chef spirituel des islamistes égyptiens armés, cheikh Omar Abdel Rahmane, ouvert le 6 avril dernier devant la Cour de sûreté de l'Etat de Fayoum (100 km au sud du Caire), a été à nouveau reporté mardi au 13 juin prochain.

FRANCE - René Bousquet, 84 ans, ancien secrétaire général à la police sous le régime de Vichy, qui collabora avec l'occupant nazi pendant la seconde guerre mondiale, a été tué par balles à son domicile parisien par un marginal, Christian Didier, 49 ans, qui avait tenté, en 1987, d'assassiner dans sa prison l'ancien responsable de la Gestapo à Lyon Klaus Barbie.

CEE - ETATS-UNIS

LE FIGARO: Oléagineux: Paris met de l'huile dans le GATT

"Après 8 mois de blocage, la France a finalement donné son aval, hier à Luxembourg, à l'accord sur les oléagineux conclu par la CEE avec les Etats-Unis en novembre dernier. Cet accord prévoit une limitation à 5,128 millions d'hectares des surfaces cultivées en colza, tournesol et soja dans la CEE, mais pas de plafonnement de la production. Les 15% de jachère décidés par la nouvelle politique agricole commune s'appliquent à ces 5,1 millions d'hectares, et l'accord prévoit une jachère permanente de 10% au cas où Bruxelles y renoncerait dans l'avenir. Le gouvernement français a indiqué qu'il n'entendait pas aller plus loin dans les concessions sur les dossiers agricoles du GATT et a réaffirmé son désaccord total avec le compromis de Blair House sur lequel il entend maintenant obtenir des modifications substantielles... Les producteurs français d'oléagineux désapprouvent - sans violence toutefois - la conclusion de cet accord, tandis que la Coopération rurale, réagissant beaucoup plus durement, appelle à un nouveau blocus de Paris."

THE TIMES: French pave way for conclusion to Uruguay Round

"... Alain Lamassoure, the French minister for European affairs, informed a meeting of Community foreign ministers meeting in Luxembourg of Paris's decision to drop its objections to a deal between Brussels and Washington covering trade in oilseeds, such as soybeans and linseed. The French decision removes another roadblock to the Uruguay negotiations finally achieving an agreement that would liberalise trade in manufactured goods, farm products and services... The French decision marks a turnaround for the French government, which had threatened to veto the accord reached by EC and American negotiators last November to reduce oil seed production. John Major welcomed the French move and said he hoped the EC could now move forward on other agreements in the Uruguay Round."

LIBERATION: Marchés publics: les premières sanctions

LUXEMBOURG - "Après avoir soufflé le chaud ... en ratifiant l'accord oléagineux, la Communauté a soufflé le froid en adoptant, au cours du même

Conseil des ministres des Affaires étrangères d'hier, des représailles commerciales contre les Etats-Unis. Les entreprises américaines seront désormais exclues d'un certain nombre de marchés publics dans les domaines des télécommunications, de l'eau et des transports. Les Douze ont ainsi répondu avec une célérité inhabituelle, et à l'unanimité, aux sanctions visant les Européens décidées le 27 mai dernier par l'administration Clinton. Il s'agit d'une première, la Communauté n'ayant jamais réagi, jusqu'à présent, aux démonstrations américaines autrement que 'par des promesses d'agir ou la saisine d'un panel du GATT', selon l'expression ironique d'un diplomate français... Le volume d'affaires touchées par ces sanctions et contre-rétorsions est fort modeste: 15 millions de dollars du côté européen, 20 millions du côté américain."

EEC - KOREA

REUTER: EC seeks closer ties with Seoul, freer trade

LUXEMBOURG - "EC foreign ministers on Tuesday called for closer links between the EC and South Korea, but said these must go hand-in-hand with further efforts by Seoul to break down trade barriers. Ministers approved without debate a Commission report backing the idea of a 'growing partnership' with east Asia's third biggest economy after Japan and China. The report said one benefit from closer ties with the Community would be to help south Korea achieve the economic strength needed to support the burden of a future reunification with North Korea... The report noted that the EC had a trade deficit with South Korea last year of 1.2bn Ecus (\$1.5bn) compared with a shortfall of 800 million Ecus (\$960 million) in 1991."

JAPAN - UNITED STATES

FINANCIAL TIMES: Japan condemns numerical trade targets

TOKYO - "... Prime Minister Kiichi Miyazawa told the House of Councillors' budget committee that it would be unrealistic for Japan to make specific numerical commitments on its surplus or import ratio. No one could control GDP figures or the course of imports and exports in a free trade system, he said... Mr Miyazawa and Mr Muto were responding to US demands that Japan reduce its current account surplus from 3.2% of GDP to 1-2% and increase its ratio of imports to about 3.3% of GDP from a current 2.5%. The US administration has said it would seek such numerical targets in bilateral trade talks with Japan, scheduled to begin on Friday in Washington... The talks will be the first formal working-level contact between the 2 sides since agreement to set up a new framework for trade relations was reached between Mr Miyazawa and Bill Clinton in April... However, Japan and the US remain deeply divided on how issues should be resolved. Washington appears not to have changed its stance despite the fact that both countries last week endorsed the communiqué from the OECD ministerial meeting promising 'to make no recourse to initiatives and arrangements which are inconsistent with the principles of free trade, and undermine the multilateral system'."

OECD ECONOMIES

Japan

FINANCIAL TIMES: Worst of banking crisis is over

TOKYO - "Japan will tell its G7 economic summit partners that its banking system is over the worst of the problems left by the bubble economy of the late 1980s and that its economy is recovering. Although it may take 2 to 3 years for Japan's banks to work off their bad loans, the ministry of finance is satisfied operating profits have risen and that the crisis in the financial system is past its peak... The better outlook for Japan's financial sector will form part of an upbeat assessment of economic developments to be presented to Japan's G7 partners at next month's summit in Tokyo."

Finlande

LA TRIBUNE: Helsinki met en vente les fleurons du secteur public

STOCKHOLM - "Malgré la mauvaise conjoncture, le gouvernement finlandais entend bien commencer à privatiser ses entreprises dès le début de l'année prochaine. La semaine dernière, c'est sur Enzo-Gutzeit, Veitsoluoto (secteur papetier) et Rautarukki (sidérurgie) que la commission d'étude chargée des privatisations a commencé à se pencher. Ces 3 sociétés sont

les dernières d'une liste de 11 entreprises totalement ou partiellement publiques qui doivent, d'ici à la fin de l'année, avoir réussi à peaufiner leur bilan. Onze entreprises dont le gouvernement centriste-conservateur finlandais aimerait s'être débarrassé d'ici à la fin du siècle."

Greece

REUTER: OECD urges Greece to stick to strict economic plan

ATHENS - "Greece is on course for economic recovery but must stick to its unpopular austerity policies if it is to succeed, according to excerpts from an OECD report made available on Tuesday. The OECD said in its annual report on Greece that economic indicators showed marked improvement in the past 2 years. But the excerpts, released in Greek by the National Economy Ministry, cautioned the conservative government against relaxing its strict policies ahead of elections due by next April... It applauded the Greek government for slashing inflation to an average 15.5% in early 1993 from 20.5% in 1990 but said the target for single-digit inflation by the end of the year was not possible."

Turkey

FINANCIAL TIMES: Ciller quits as economy minister

ISTANBUL - "Turkey's economy minister, Mrs Tansu Ciller, resigned yesterday, freeing her to stand as a candidate to become Turkey's new prime minister at a convention of the conservative True path party (DYP) on Sunday. Mrs Ciller, a 47-year-old former Istanbul economics professor is one of the leading candidates bidding to be elected chairman of the DYP. Whether she wins or not, Turkey will now have to choose a new economy minister as Mrs Ciller's office made clear yesterday that she would not return to the cabinet if unsuccessful in Sunday's poll of 1,154 DYP delegates."

END-OF-TEXT